Téléphone (fr)/ Llamadas telefónicas (es)

English	***Français***	***Español***	***Português***	***Deutsch***
INTRODUCTION	**INTRODUCTION**	**INTRODUCCIÓN**	**INTRODUÇÃO**	.
	Allô?	¿Oiga?/¿Aló/Bueno (AL)?/¿Diga?/¿Dígame?/¿Hable?	Estou?/ Alô...? (br.)	
	Société...., j'écoute.	Empresa X, habla X, ¿en qué puedo ayudarle/lo/la?	Empresa.... Fala o (a).... Em que posso ajudar?	
	Je crois que vous avez fait un faux numéro.	Creo que se ha equivocado/equivocó de número.	Creio que se enganou no número	
	Bonjour, je m'appelle..., puis-je parler à ....?	Buenos días/Buenas tardes/Buenas noches, me llamo/soy X, ¿podría hablar con X?	Bom dia, Boa tarde, Boa noite, eu chamo-me...poderia falar com...?	
	Est-ce que .... est disponible ?	¿X /El señor X/ La señora X/ La señorita X está disponible?	O (a).. está disponível?	
	Je ne vous dérange pas ?	¿No le/lo/la molesto?	Estou a incomodá-lo (a)?	
	Qui est à l'appareil ?	¿Con quién hablo?	Com quem estou a falar?	
	Qui le demande ?	¿Quién lo pide?	Quem gostaria de falar com ele (ela)?	
	De la part de qui?	¿De (la) parte de quién?	Da parte de quem?	
	Qui dois-je annoncer ?	¿A quién debo anunciar?	Quem devo anunciar?	
	Je suis désolé(e) mais ... n'est pas là ?	Disculpe/ Lo siento, pero X no está aquí/acá (AL).	Desculpe incomodar mas o (a)... não está por aí hoje?	
	Je suis désolé(e) mais ... n'est pas disponible actuellement.	Disculpe/ Lo siento, pero X no está disponible en este momento.	Desculpe incomodar mas o (a) ...não está disponível neste momento?	
Can I take a message?	Puis-je prendre un message ?	¿Puedo tomar un mensaje/recado?	Pode deixar mensagem?	
	Pouvez-vous lui laisser un message, s'il vous plait ?	¿Puede dejarle un mensaje, por favor?	Gostaria de deixar recado?	
	Pouvez-vous lui demander de me rappeler au ...., s'il vous plait ?	¿Puede pedirle que me llame/me telefonee al ..., por favor?	Pode por favor pedir-lhe para ele (ela) me telefonar? O meu número é o...	
	Pouvez-vous rappeler plus tard, s'il vous plait ?	¿Puede volver a llarmar/telefonear más tarde, por favor?	Pode ligar mais tarde por favor?	

English	Français	Español	Português	Deutsch
	Il est toujours en ligne. Souhaitez-vous patienter ou laisser un message ?	Todavía está al teléfono. ¿Desea esperar/aguardar o dejar un mensaje?	Ele ainda está ao telefone. Gostaria de aguardar ou deixar mensagem?	
	Je suis désolé/e, je ne peux pas parler maintenant. Je vous rappelle plus tard.	Lo siento, no puedo hablar ahora. Le/lo/la llamaré más tarde.	Lamento, não posso falar agora. Ligo-lhe mais tarde.	

English	Français	Español	Português	Deutsch
OTHER	**AUTRES**	**OTROS**	**OUTROS**	.
	Un instant s'il vous plait.	Un momento, por favor.	Um momento por favor.	
	Restez en ligne s'il vous plait.	Espere/Aguarde en línea, por favor./ No cuelgue por favor.	Aguarde em linha por favor.	
	Je vous en prie.	De nada.	De nada.	
	Il n'y a pas de quoi.	No hay de qué.	Não tem nada que agradecer.	
	Pourriez-vous répéter plus lentement s’il vous plaît ?	¿Podría repetir más despacio/lentamente, por favor?	Poderia repetir mais lentamente?	
	Je suis désolé(e) je n'ai pas bien compris.	Disculpe/ Lo siento, no entendí/he entendido bien.	Desculpe, não compreendi bem.	
	Je vous passe quelqu'un qui parle français.	Ahora le paso a alguien que habla español.	Vou passá-lo a alguém que fale português.	
	Pourriez-vous épeler s’il vous plaît ?	¿Podría (usted) deletrear, por favor?	Poderia soletrar por favor?	
	Comment ça s'écrit?	¿Cómo se escribe?	Como se escreve?	
	Je vous le passe.	Ya se lo/la paso.	Eu vou passá-lo (a)	

English	Français	Español	Português	Deutsch
-	**PRISE DE RDV**	**TOMAR CITA**	**MARCAR UMA REUNIÃO**	.
	Quel moment vous conviendrait le mieux ?	¿Cuál es el mejor horario para usted?/ ¿Qué horario le convendría mejor?	Que horário lhe seria mais conveniente?	
	Quand seriez-vous disponible ?	¿Cuándo estaría disponible/libre?	Quando estaria disponível?	
	Je reporte donc la date du RDV. au ...	Aplazo/Postergo entonces la fecha de la cita para el...	Adio então a reunião para o...	
	A quel numéro peut-on vous joindre ?	¿A qué número puedo contactar con usted?	Que número devo contactar para falar consigo?	

English	Français	Español	Português	Deutsch
CONCLUSION	**CONCLUSION**	**CONCLUSION**	**CONCLUSÃO**	.
	Merci, au revoir.	Adiós, gracias.	Adeus, até à próxima.	

English	***Français***	***Español***	***Português***	***Deutsch***
	Merci, d'avoir appelé.	Gracias por su llamada.	Obrigado (a) por me ter contactado.	
	Très bien, c'est entendu.	Perfecto/Excelente/Muy bien, comprendido/entendido.	Muito bem, compreendido.	
	Je ne vous retiens pas plus.	No le/lo/la retengo más.	Não o (a) prendo mais.	
	En vous souhaitant une très bonne journée.	Que tenga un buen día.	Tenha um muito bom dia.	

From:
https://tools.e-exercises.com/ - **Ressources pour les apprenants**

Permanent link:
https://tools.e-exercises.com/doku.php?id=fr:vocabulaire:par_themes:telephone&rev=1485260085

Last update: **2023/02/14 14:22**